



Hello Peterson Families,

Today is Vaccination Awareness Day. COVID cases in Chicago have sharply increased in the last few weeks. Thus, we urge all families to vaccinate their children. Once fully vaccinated, students will not be asked to quarantine at home when they come into contact with someone who tests positive for COVID-19, as long as they are well. This means students can remain in school where they get the best instruction, and parents and guardians won't have to scramble to find child care for a quarantine period.

For assistance in finding a vaccine appointment:

- Visit [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov);
- Text your zip code to 438829; or
- Call 1-800-232-0233

If you cannot find a convenient appointment through [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov), here are some other options to get vaccinated:

- Make an appointment at [a clinic run by the Chicago Department of Public Health](#)
- Make an appointment to get a vaccine [in your home](#)
- Call the City's COVID-19 helpline at (312) 746-4835.
- Make an appointment at [a CPS Regional COVID-19 Vaccine Clinic](#)
- Make an appointment at [a CPS Mobile Event](#)
- Make an appointment at [a CPS School-Based Health Center](#)

Thank you for all that you are doing to help keep our community healthy.

Hola familias de Peterson,

Hoy es el Día de Concientización sobre la Vacunación.. Los casos de COVID en Chicago han aumentado considerablemente en las últimas semanas. Por eso, queremos alentar a todas las familias a que vacunen a sus hijos. Una vez que estén completamente vacunados, no se les pedirá a los estudiantes que se pongan en cuarentena en casa cuando entren en contacto con alguien que dé positivo por COVID-19, siempre que se encuentren bien. Esto significa que los estudiantes pueden permanecer en la escuela donde reciben la mejor instrucción, y los padres y tutores no tendrán que luchar para encontrar cuidado infantil durante un período de cuarentena.

Para obtener ayuda para encontrar una cita para vacunas:

Visite [vacines.gov](https://www.vacines.gov);

Envíe un mensaje de texto con su código postal al 438829; o

Llame al 1-800-232-0233

Si no puede encontrar una cita conveniente a través de [Vacines.gov](https://www.vacines.gov), aquí hay algunas otras opciones para vacunarse:

- Concierte una cita en una clínica dirigida por el [Departamento de Salud Pública de Chicago](#)
- Concierte una cita para vacunarse en [su casa](#)
- Llame a la línea de ayuda COVID-19 de la Ciudad al (312) 746-4835.
- Concierte una cita en una [Clínica Regional de Vacunas COVID-19](#) de CPS
- Concierte una cita en un [evento móvil](#) de CPS
- Concierte una cita en un [centro de salud escolar](#) de CPS

Gracias por todo lo que está haciendo para ayudar a mantener saludable a nuestra comunidad.

NEWS TO USE

MUST READ/ DEBE LEER

- Save the date for Parent-Teacher Conferences & the El Carrito Fundraiser
- Reserve la fecha para las conferencias de padres y maestros y la recaudación de fondos de El Carrito

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Nov 15 Lunes 1 de noviembre	Tuesday, Nov 16 Martes 2 de noviembre	Wednesday, Nov 17 Miércoles 3 de noviembre	Thursday, Nov 18 Jueves 4 de noviembre	Friday, Nov 19 Viernes 5 de noviembre
<p> COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-2:00PM</p> <p>Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, de 9:00AM a 2:00PM</p>		<p>🚫 Parent-Teacher Conferences *no school for students*</p> <p>👋 El Carrito Fundraiser for Friends of Peterson</p> <p>Conferencias de padres y maestros * no hay clases para estudiantes *</p> <p>Recaudación de fondos El Carrito para Friends of Peterson</p>	<p>👋 El Carrito Fundraiser for Friends of Peterson</p> <p>👉 Local School Council Meeting, 4:30PM (Google Meet)</p> <p>Recaudación de fondos El Carrito para Friends of Peterson</p> <p>Reunión del consejo escolar local, 4:30 p.m. (Google Meet)</p>	

🎉 SHOUTOUTS/ GRITOS 🎉

Attendance

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms: 105(PM), 101, 112, 114 (100%), 127, 126, 128, 130, 201, 203, 206, 207,210, 217, 218(100%), 221(100%), 227,

Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.

Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.

✅ Passing the Health Screener Every Day

We have seen an increased number of students with COVID-like symptoms being sent to the Care Room shortly after they arrive at school. Please remember that all families are responsible for answering the health screener questions every morning before students enter the school building. If your student cannot pass the health screener questions, please ensure they stay home and visit their medical provider.

[Health Screener Questions](#)

Hemos visto un mayor número de estudiantes con síntomas similares a COVID que están siendo enviados al Care Room poco después de llegar a la escuela. Recuerde que todas las familias tienen que responder a las preguntas del evaluador de salud todas las mañanas antes de que los estudiantes ingresen al edificio de la escuela. Si su estudiante no puede pasar las preguntas del evaluador de salud, asegúrese de que se quede en casa y visite a su proveedor médico.

[Preguntas del evaluador de salud](#)

Parent Teacher Conferences

- Wednesday, November 17, 2021
- Families will have the option of a virtual or in-person conference time.
- Conferences will be ten minutes in length and run from 11:30AM until 6:30PM.
- All staff will take a 45 minute lunch from 2:45-3:30PM; there will be no conferences during this time
- There is no-school for students on this day, but many teachers request that students participate in their ten minute conference.
- If you select an in-person conference, you will enter the building via the Gym Doors on the Plaza. *For the safety of our entire community, we ask that **only two people per family attend each conference.** Please speak with your child's teacher to determine whether or not your child should accompany you to your appointment.*
- All conference attendees must wear a mask, maintain social distancing, and pass the [health screener questions](#).
- Homeroom teachers will share information on how to sign up for a conference in the coming days!

- Miércoles, 17 de noviembre de 2021
- Las familias tendrán la opción de una conferencia virtual o en persona.
- Las conferencias tendrán una duración de diez minutos y se desarrollarán desde las 11:30 AM hasta las 6:30 PM.
- Todo el personal tomará un almuerzo de 45 minutos de 2: 45-3: 30PM; no habrá conferencias durante este tiempo
- No hay clases para los estudiantes en este día, pero muchos maestros solicitan que los estudiantes participen en su conferencia de diez minutos.
- Si selecciona una conferencia en persona, ingresará al edificio a través de las Puertas del Gimnasio en la Plaza. *Para la seguridad de toda nuestra comunidad, pedimos que solo dos personas por familia asistan a cada conferencia. Hable con el maestro de su hijo para determinar si su hijo debe acompañarlo o no a su cita.*
- Todos los asistentes a la conferencia deben usar una máscara, mantener el distanciamiento social y aprobar las preguntas del evaluador de salud.
- ¡Los maestros de salón compartirán información sobre cómo inscribirse en una conferencia en los próximos días!



Parent Portal

Families can use Parent Portal to easily and conveniently check grades, attendance, and other information about their student's progress. To learn more about Parent Portal and access videos to guide you in the creation of a Parent Portal account, go to <https://www.cps.edu/services-and-supports/parent-and-student-portal/parent-portal/>. To log into your account, go to <https://aspen.cps.edu/aspen/logon.do>.

If you need assistance with accessing your Parent Portal account, please complete this [Google form](#) and a Peterson staff member will follow up with you.

Las familias pueden usar el Portal para padres para asistir fácilmente y verificar cómodamente las calificaciones y otra información sobre el progreso de sus estudiantes. Para obtener más información sobre el Portal para padres y acceder al video que lo guiará en la creación de una cuenta en el Portal para padres, vaya a <https://www.cps.edu/services-and-supports/parent-and-student-portal/parent-portal/>. Para iniciar sesión en su cuenta, vaya a <https://aspen.cps.edu/aspen/logon.do>.

Si necesita ayuda para acceder a su cuenta del Portal para padres, complete este formulario de Google y un miembro del personal de Peterson se comunicará con usted.

MONITOR YOUR STUDENT'S PERFORMANCE WITH THE ASPEN PARENT PORTAL

In order to access Parent Portal, you must:

- Be listed as a contact for your student in the Student Information System.
- Have a valid email in the student's contact records.
- Request and submit the validation code sent via email.

VIEW YOUR STUDENT'S GRADES

CHECK YOUR STUDENT'S ASSIGNMENTS

CONFIRM YOUR STUDENT'S ATTENDANCE

REGISTER TODAY!
Contact your student's school and meet with the school Clerk to register for an account.

LOG-IN: ASPEN.CPS.EDU
LEARN MORE:
cps.edu/pages/parentresources.aspx

Chicago Public Schools Aspen STUDENT INFORMATION SYSTEM

Quarter II Attestation Forms

The Chicago Public Schools requires that parents/guardians submit a quarterly attestation form for their children. By completing this attestation, parents/guardians agree to:

- conduct a daily health screening prior to their child departing for school each day and to assess them for possible COVID symptoms
- confirm that they will not send their child to school if they answer yes to any of the CPS [health screening questions](#), and
- inform Peterson (the homeroom teacher and Ms. Rodriguez at) if their child will be absent from school because they are sick or have been exposed to a confirmed COVID case

This form must be completed and submitted to your child's school by November 15, 2021, and will be in effect for the second quarter. Parents will be asked to complete this form again for each of the remaining quarters during SY21-22.

You can complete the paper form and send it to your child's homeroom teacher. You can also submit your completed form via this [Google Form](#). If you choose to submit the completed attestation electronically, please:

Step 1: Print the [Attestation Document](#)

Step 2: Sign the Attestation Document

Step 3: Take a picture of the signed Attestation Document (only the signature page) or scan it using a scanner

Step 4: Upload the signed attestation document to [this Google Form](#) no later than November 15th.

Completing the attestation form is mandatory per the Chicago Public Schools.

Las Escuelas Públicas de Chicago requieren que los padres / tutores completen un formulario de certificación trimestral para sus hijos. Al completar esta certificación, los padres / tutores aceptan:

- realizar un examen de salud diario antes de que su hijo se vaya a la escuela todos los días y evaluarlos para detectar posibles síntomas de COVID
- confirmar que no enviarán a su hijo a la escuela si responden afirmativamente a cualquiera de las preguntas de [evaluación de salud de CPS](#), e
- informar a Peterson (el maestro de aula y la Sra. Rodríguez en) si su hijo faltará a la escuela porque está enfermo o ha estado expuesto a un caso confirmado de COVID

Este formulario debe completarse y enviarse a la escuela de su hijo antes del 15 de noviembre de 2021 y estará en vigor durante el segundo trimestre. Se les pedirá a los padres que completen este formulario nuevamente para cada uno de los trimestres restantes durante el año escolar 21-22.

Puede completar el formulario en papel y enviárselo al maestro de aula de su hijo. También puede enviar su formulario completo a través de esta [forma de Google](#). Si opta por enviar la certificación completa de forma electrónica, por favor:

Paso 1: imprima el [documento de certificación](#)

Paso 2: Firme el documento de atestación

Paso 3: tome una fotografía del documento de atestación firmado (solo la página de la firma) o escanéelo con un escáner

Paso 4: suba el documento de certificación firmado a esta [forma de Google](#) a más tardar el 15 de noviembre.

Completar el formulario de certificación es obligatorio según las Escuelas Públicas de Chicago.

🌮 El Carrito Fundraiser

Save the date for Friends of Peterson's next fundraiser at El Carrito on November 17th and 18th. 25% of your purchase will support Peterson School!

Reserve la fecha para la próxima recaudación de fondos de Friends of Peterson en El Carrito el 17 y 18 de noviembre. ¡El 25% de su compra apoyará a Peterson School!

🚧 Participatory Budgeting in the 39th Ward

The third cycle of Participatory Budgeting (PB) in the 39th Ward has started!



PB in the 39th Ward is a three-step process:

1. Idea Collection - Residents submit infrastructure project ideas that they would like to be funded from the 39th Ward's Infrastructure Improvement Funds.
2. Review of Infrastructure Project Ideas - The PB Committee reviews infrastructure project ideas and determines what projects will be on the community ballot.
3. Community Vote - 39th Ward Residents, age 14 years and older, vote on the community ballot. The infrastructure projects that receive the most votes, which add up to \$500,000, will be funded.

39th Ward Participatory Budgeting

2021/2022

Alderman Nugent's Office has partnered with [PB Chicago](#) to develop a new online forum to collect ideas, share information, and vote! This page makes it easier to submit ideas and projects for the ballot. You will need to sign up for an account to access the platform. You can sign up and submit an idea here: [PB 39](#). Idea collection runs through November 18th!

The PB Committee is vital to the PB process. Sign up to join the PB Committee here: [Join the Committee](#). You can find the dates for the PB Committee meetings here: [PB Committee Dates](#).

The last two cycles of PB have been a great success and we are excited for another great year. Please call Alderman Nugent's Office at 773.736.5594 or email Ward39@cityofchicago.org if you have any questions.

¡Ha comenzado el tercer ciclo de Presupuesto Participativo (PP) en el Distrito 39!

PB en el Distrito 39 es un proceso de tres pasos:

1. Recopilación de ideas: los residentes envían ideas de proyectos de infraestructura que les gustaría que se financiaran con los fondos de mejora de la infraestructura del distrito 39.
2. Revisión de ideas de proyectos de infraestructura: el Comité de PP revisa las ideas de proyectos de infraestructura y determina qué proyectos estarán en la boleta de la comunidad.
3. Voto de la comunidad: los residentes del distrito 39, de 14 años o más, votan en la boleta de la comunidad. Se financiarán los proyectos de infraestructura que reciban más votos, que suman \$500.000.

¡La Oficina del Concejal Nugent se ha asociado con [PB Chicago](#) para desarrollar un nuevo foro en línea para recopilar ideas, compartir información y votar! Esta página facilita la presentación de ideas y proyectos para la votación. Deberá registrarse para obtener una cuenta para acceder a la plataforma. Puede registrarse y enviar una idea aquí: [PB 39](#). ¡La colección de ideas se extiende hasta el 18 de noviembre!

Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:

[11-05-21 Parent Periodical](#)